

Supervisory Board

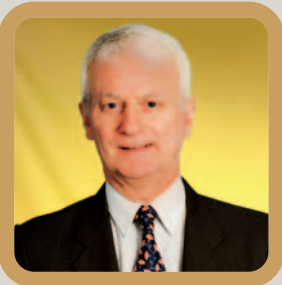
Chairman
主席



Vice-Chairman
副主席



Members
委員



	1		2
	3	4	5
6	7	8	9
10	11	12	

1

Mr David C Lee

(Member – up to 25 September 2003 / Chairman – since 25 September 2003)
BBS, JP, FRICS, FHKIS, ASVA, ACIArb
Chairman, David C Lee Group; Member, Land and Building Advisory Committee; Director, Hong Kong Cyberport Management Co. Ltd.; Council Member, The Hong Kong Polytechnic University; Member, The Salvation Army Main Advisory Board

李頌熹先生

(委員 – 至2003年9月25日 / 主席 – 2003年9月25日起)
李頌熹集團主席; 土地及建設諮詢委員會委員; 香港數碼港管理有限公司董事局成員; 香港理工大學校董會成員; 救世軍顧問委員會成員

2

Mrs Cecilia W K Lee

(Member – up to 25 September 2003 / Vice-Chairman – since 25 September 2003)
MBE, Authorised Person, Registered Architect
Member, Caritas Medical Centre, Hospital Governing Committee – Development & Planning; Vice-Chairperson and member of numerous NGOs

李葉慧璣女士

(委員 – 至2003年9月25日 / 副主席 – 2003年9月25日起)
香港明愛醫院醫院管理委員會建設小組委員; 多個非政府組織之副主席及委員

3

Mr Chan Bing-woon

(Vice-Chairman – up to 25 September 2003 / Member – since 25 September 2003)
SBS, JP, MBE, LLB, Hon. FHKIH, Hon. FHIREA, MCIArb, AHKIArb
Solicitor; Notary Public; China Appointed Attesting Officer; Yung, Yu, Yuen & Co., Solicitors and Notaries; HKIAC General Accredited Mediator

陳炳煥先生

(副主席 – 至2003年9月25日 / 委員 – 2003年9月25日起)
翁余阮律師行律師; 法律公證人; 中國委託公證人; 調解員

4

Mr Stephen C K Chan

JP, C. Mgr. (FMBA), MBA, FAKMA
Hall Manager, Madam S H Ho Residence for Medical Students, Faculty of Medicine, The University of Hong Kong; Central & Western District Councillor – University Constituency

陳捷貴先生

香港大學醫學院醫科學生宿舍經理; 中西區區議會民選議員 (大學選區)

5

Mr William C W Chau

MH
Managing Director, Investment 21 Co. Ltd.; Chairman, Tsuen Wan District Council – Industry & Commerce Committee; Member, Appeal Tribunal Panel (Buildings) of Housing, Planning and Lands Bureau, HKSAR Government

周鎮榮先生

21世紀發展有限公司董事總經理; 荃灣區議會 – 工商業委員會主席; 香港特別行政區政府房屋及規劃地政局上訴審裁團 (建築物) 成員

6

Dr Cheng Hon-kwan

(since 25 September 2003)
GBS, OBE, JP, FIC, FCGI, DSc, DEng, DUniv, BSc, DIC, CEng, FHKEng, Hon. FHKIE, FICE, FIStructE, FASCE, Hon. MHKIP
Director, HK Cheng & Partners Ltd.; Former Chairman, Hong Kong Housing Authority

鄭漢鈞博士

(2003年9月25日起)
鄭漢鈞顧問有限公司董事; 前香港房屋委員會主席

7

Mr Albert H S Cheung

JP, FRICS, FHKIS, ACIArb, MCIQS
Managing Director, Levett & Bailey
Chartered Quantity Surveyors Ltd.

張皓生先生

利比建築工料測量師有限公司董事總經理

8

Mr Danny S K Cheung

Executive Director, China Overseas Land & Investment Ltd.; First Vice President, The Hong Kong Association of Property Management Co. Ltd.; Past President, Hong Kong Institute of Real Estate Administration; Vice Chairman, Vocational Training Council – Real Estate Services Training Board

張小傑先生

中國海外發展有限公司執行董事; 香港物業管理公司協會第一副會長; 前香港地產行政學會會長; 職業訓練局房地產服務業訓練委員會副主席

9

Mr Chung Shui-ming

(Chairman – up to 25 September 2003 / Member – since 25 September 2003)
GBS, JP, MBA, FHKSA
Chief Executive Officer, Shimao China Holdings Ltd.; Member of National Committee of the 10th Chinese People's Political Consultative Conference; Deputy Chairman, The City University of Hong Kong

鍾瑞明先生

(主席 – 至2003年9月25日 / 委員 – 2003年9月25日起)
世茂中國控股有限公司行政總裁; 中國人民政治協商會議第十屆全國委員會委員; 香港城市大學校董會副主席

10

Mr Anthony G Eason

(since 25 September 2003)
CBE, JP
Former Secretary for Planning, Environment and Lands; Director, Land & Environment of Hong Kong Experts Consultancy Co. Ltd.

伊信先生

(2003年9月25日起)
前規劃環境地政司; 香港專業顧問有限公司董事

11

Mr Bosco C K Fung

(ex officio member)
JP, MPhil, MTCP, MPiA, MRTPI, FHKIP, RPP
Director of Planning, HKSAR Government

馮志強先生

(當然委員)
香港特別行政區政府規劃署署長

12

Ms Katherine S L Hung

Court Member, Hong Kong Polytechnic University; Council Member, Lingnan University; Director, Li Ka-shing Foundation Ltd.; Director, Cheung Kong (Holdings) Ltd.

洪小蓮女士

香港理工大學顧問委員會成員; 嶺南大學校董; 李嘉誠基金會有限公司董事; 長江實業(集團)有限公司董事

Members
委員



	13	14	15	16
17	18	19	20	21
22	23	24	25	26
27	28	29		

13

Mr Patrick L C Lau*(ex officio member)*

JP

Director of Lands, HKSAR Government

劉勵超先生*(當然委員)*

香港特別行政區政府地政總署署長

14

Mr Lawrence K H Lee

Chairman, Baker & McKenzie, Hong Kong and China

李金鴻先生

麥堅時律師行主席

15

Mr Lincoln K K Leong

Finance Director, MTR Corporation Ltd.

梁國權先生

地鐵有限公司財務總監

16

Mr Leung Chin-man*(ex officio member)*

JP

Permanent Secretary for Housing, Planning and Lands (Housing), HKSAR Government

梁展文先生*(當然委員)*

香港特別行政區政府房屋及規劃地政局常任秘書長 (房屋)

17

Mr Timothy K W Ma

Executive Director, Senior Citizen Home Safety Association

馬錦華先生

長者安居服務協會總幹事

18

Dr Peter K S Pun*(up to 25 September 2003)*SBS, OBE, PIID, MA, MTCP, BA, FHKIP, MHTPI, RPP
Town Planner; Former Director of Planning, HKSAR Government; Honorary Adviser, Vision Planning Consultants Ltd.; Vice-Chairman, Hong Kong Policy Research Institute**潘國城博士***(至2003年9月25日)*

城市規劃師；前香港特別行政區政府規劃署署長；弘域城市規劃顧問有限公司名譽顧問；香港政策研究所副主席

19

Mr Ian Grant Robinson

Former Senior Partner, Ernst & Young; Managing Director, Robinson Management Ltd.; Chairman, Brek Energy Corporation

羅賓信先生

安永會計師事務所前高級合夥人；羅賓信顧問有限公司執行董事；Brek Energy Corporation 主席

20

Mr James K L SiuB. Econ, FCA(Aust), FHKSA
Chief Compliance Officer, Li & Fung Ltd.**蕭啟鑾先生**

利豐有限公司監察總監

21

Mr Victor H W So*(since 25 September 2003)*MBE, JP, MBA(CUHK), FCIH, FRICS, FHKIH, FHKIS, RPHM
Chief Executive Officer, The Link Management Ltd. (since Mid-July 2004)**蘇慶和先生***(2003年9月25日起)*

領匯管理有限公司行政總裁 (2004年7月中起)

22

Mr Wan Man-ye*(up to 25 September 2003)*

BBS, JP

Registered Professional Surveyor (GP)

溫文儀先生*(至2003年9月25日)*

註冊專業測量師 (產業測量)

23

Mr Wong Chun-shiu*(up to 25 September 2003)*

BBS, JP

Deputy Commissioner of Rating and Valuation, HKSAR Government

黃振韶先生*(至2003年9月25日)*

香港特別行政區政府差餉物業估價署副署長

24

Mr Dominic S W Wong*(since 25 September 2003)*GBS, OBE, JP, CIIM, FCMI, FInstAM
Former Secretary for Housing, HKSAR Government**黃星華先生***(2003年9月25日起)*

前香港特別行政區政府房屋局局長

25

Miss L C Wong

FCIH, FHKIH, RPHM

Executive Director, Hong Kong Housing Society

王麗珍小姐

香港房屋協會執行總幹事

26

Mr Wilson C Wong*(up to 25 September 2003)*

Former Senior General Manager, Dao Heng Bank

王潮生先生*(至2003年9月25日)*

前道亨銀行高級總經理

27

Mr Yeung Ka-sing

MBE, JP

Head – Corporate Human Resources, Hong Kong and China Gas Co. Ltd.

楊家聲先生

香港中華煤氣有限公司企業人力資源總監

28

Mr Robert M K Young

Director, Yip's Chemical Holdings Ltd.

楊民儉先生

葉氏化工集團有限公司董事

29

Mr Yue Chi-hang*(ex officio member)*

JP

Director of Architectural Services, HKSAR Government

余熾鏗先生*(當然委員)*

香港特別行政區政府建築署署長